

Ventura Salazar García  
y María Aurora García Ruiz (coords.)

Avances en el estudio sobre  
el lenguaje científico y  
académico

Octaedro 

Colección Horizontes - Universidad

Título: *Avances en el estudio sobre el lenguaje científico y académico*

La publicación de este libro ha contado con la ayuda económica de la Universidad de Jaén, a través de las siguientes instancias: Departamento de Filología Española; Área de Didáctica de la Lengua y la Literatura; Área de Lingüística General; Departamento de Lenguas y Culturas Mediterráneas; Grupo de Investigación HUM-834 del Plan Andaluz de Investigación, Desarrollo e Innovación (con cargo a la Acción 1 del Plan de Apoyo a la Investigación 2019-2020).

Primera edición: abril de 2023

© Ventura Salazar García y María Aurora García Ruiz (coords.)

© De esta edición:

Ediciones OCTAEDRO, S.L.

C/ Bailén, 5 – 08010 Barcelona

Tel.: 93 246 40 02

[octaedro@octaedro.com](mailto:octaedro@octaedro.com)

[www.octaedro.com](http://www.octaedro.com)

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

ISBN: 978-84-19506-56-6

Depósito legal: B 8064-2023

Maquetación: Fotocomposición gama, sl

Corrección: Xavier Torras Isla

Diseño y producción: Octaedro Editorial

Impresión: Masquelibros

Impreso en España - *Printed in Spain*

# Sumario

## PARTE I: INTRODUCCIÓN

1. La investigación del lenguaje científico: Lingüística, Epistemología y Didáctica . . . . . 13  
VENTURA SALAZAR GARCÍA; MARÍA AURORA GARCÍA RUIZ

## PARTE II: EL LEGADO GRIEGO EN EL LENGUAJE ACADÉMICO ACTUAL

2. El griego antiguo y el lenguaje científico hoy . . . . . 63  
JOSÉ LUIS DE MIGUEL JOVER
3. La etimología como instrumento metodológico en la didáctica del vocabulario científico de base griega. . . . . 95  
MARÍA DE LA SIERRA MORAL LOZANO

## PARTE III: ALFABETIZACIÓN ACADÉMICA EN EL ÁMBITO UNIVERSITARIO

4. Escritura académica: de la investigación a la práctica docente . . . . . 141  
MARÍA AURORA GARCÍA RUIZ; EUGENIO MAQUEDA CUENCA;  
JUAN LUCAS ONIEVA LÓPEZ

5. Escribir en ciencias, escribir en letras: una aproximación desde la perspectiva de la Educación Secundaria . . . . . 165  
SANTIAGO FABREGAT BARRIOS
6. Lenguaje y estructura de los artículos científicos en educación (Didáctica de la Lengua y la Literatura): análisis comparativo . . . . . 187  
ELENA DEL PILAR JIMÉNEZ PÉREZ
7. Propuesta didáctica para mejorar la iniciación en la escritura académico-científica en la universidad: el caso de la mitología . . . . . 199  
MARÍA AURORA GARCÍA RUIZ; ALBERTO MONTANER FRUTOS

PARTE IV: ASPECTOS DEL LENGUAJE  
ACADÉMICO EN HUMANIDADES Y CIENCIAS DE  
LA EDUCACIÓN

8. La terminología específica de la historia del arte en los nuevos estudios de grado: adaptación y evolución 223  
VICTORIA QUIROSA GARCÍA; LAURA LUQUE RODRIGO
9. Las cualidades visuales de la imagen en el lenguaje científico: aplicaciones en la recogida de datos, análisis y difusión de los resultados de la investigación 239  
ANA TIRADO DE LA CHICA
10. Una ingesta en tres actos: narración en la secuencia inicial de *Tiburón* (*Jaws*, 1975). . . . . 255  
JULIO ÁNGEL OLIVARES MERINO
11. La desviación lingüística de la lengua inglesa en la publicidad española . . . . . 287  
LAURA BLÁZQUEZ CRUZ
12. La terminología del método Montessori . . . . . 305  
ANA ALCÁNTARA ORTEGA
13. El *Cantar de mio Cid*: dificultades en su traducción al griego y posibles soluciones. . . . . 321  
IOANNIS KIORIDIS; STERGIOS NTERTSAS

14. Los problemas terminológicos de los mecanismos de la alegoría: prosopopeya y reificación . . . . .	329
ERIKA RODRIGO BENEDICTO	
15. Competencia: análisis del término lingüístico en fuentes lexicográficas . . . . .	341
ESTER MARTÍNEZ LÓPEZ	

# Propuesta didáctica para mejorar la iniciación en la escritura académico-científica en la universidad: el caso de la mitología

MARÍA AURORA GARCÍA RUIZ  
ALBERTO MONTANER FRUTOS

## 1. Introducción

Es necesario que el alumnado universitario desarrolle sus competencias lingüísticas de cara a emplear sus habilidades eficazmente, tanto en su vida académica como, posteriormente, en la profesional (López Racacha, 2009). Escribir y leer textos académicos y profesionales (Alcaraz, Mateo y Sus, 2007), dominar los registros lingüísticos, conocer modelos dispares de géneros discursivos orales y escritos, entre otras cuestiones, ayuda (al que ejerce una profesión docente o investigadora) a superar numerosas pruebas orales (Vázquez, 2001; Vila y Castellá, 2014) y escritas (defensas de trabajos fin de grado, oposiciones, concursos, presentación de candidaturas para conseguir becas, etc.). Además, posibilita la creación de todo tipo de documentación (constancias, memorándum, correos electrónicos, convocatorias, programaciones, unidades didácticas, proyectos, etc.) y, eventualmente, a la elaboración de los textos que contienen el resultado de sus propias investigaciones.

En este terreno, Carlino (2002: 58) dedicó su investigación a analizar «prácticas que se realizan para impulsar la alfabetización académica a lo largo de la formación superior» en las universidades norteamericanas. En estas instituciones, como es sabido, se solicita al alumnado preuniversitario un trabajo escrito previo a

su aceptación en los centros. Por su parte, en las universidades españolas se exige al estudiantado un trabajo de iniciación a la investigación al culminar su Grado (conocido como trabajo fin de grado o TFG), si bien, como ya se ha mencionado, en el caso de las universidades norteamericanas se solicitan los escritos antes de la aceptación y, además, durante la carrera universitaria disponen de programas de escritura. Al hilo de esto, cabe citar el conocido programa de escritura de la Universidad de Princeton: *Princeton Writing Program* (<http://web.princeton.edu/sites/writing>).

Sea como fuere, las diferentes pruebas escritas a las que los estudiantes se enfrentan deben cualificarlos para ejercer una profesión y hacerlos competentes, desde el punto de vista de la adquisición de conocimientos sobre la materia en la que se especializan y, al unísono, en lo que respecta a la expresión oral y escrita. Si pensamos en los futuros docentes, concretamente, en el alumnado de los Grados de Educación Infantil y Primaria y del Máster de Secundaria, sabemos que (además de dominar determinadas competencias profesionales) deben conocer los usos de la retórica (Cattani, 2003), además de adquirir competencias literarias y creativas. No olvidemos que la mencionada competencia literaria (es decir, de elaboración personal de textos creativos, sean o no estrictamente literarios) contribuye a la construcción y desarrollo del pensamiento crítico, como se explicita en un reciente trabajo de Linares (2022: 168-184), y a la adquisición de referentes culturales y patrimoniales. La cuestión es que, para ayudar a un discente a mejorar la comunicación de sus conocimientos, es necesario conocer qué nivel de competencia lingüística posee.

La presente propuesta didáctica se planificó con el propósito de mejorar la escritura científica en la universidad y se efectuó en el marco de la asignatura Expresión Oral y Escrita del Grado de Educación Infantil, impartida en el cuarto curso, en la Universidad de Jaén, durante el año académico 2019-2020.

Como punto de partida, se vio conveniente que la propuesta que realizásemos incluyese, entre otros aspectos, el manejo de los documentos legales del currículo de Educación Infantil con el fin de constatar que saben integrarlos en sus programaciones. Así las cosas, según el currículo de Educación Infantil, vigente en el curso académico 2019-2020, concretamente, según la Orden ECI/3960/2007, de 19 de diciembre, por la que se establece el

currículo y se regula la ordenación de la educación infantil,<sup>1</sup> es necesario potenciar una enseñanza de contenidos que ayuden al niño a enfrentarse a *situaciones cotidianas y habituales* (con el fin de favorecer la actividad espontánea), actividades que favorezcan la comunicación y que representen vivencias y necesidades que puedan tener en un futuro próximo, etc. Cabe puntualizar que esta vinculación de los contenidos con el ámbito de la *vida cotidiana* sigue presente, como era de esperar por su importancia en la educación del individuo, en el actual Real Decreto 95/2022, de 1 de febrero, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Infantil.

Somos conscientes de que el estudiante del Grado de Educación Infantil deberá vincular los contenidos que se enseñen en los dos ciclos de la etapa educativa de Educación Infantil con circunstancias habituales, potenciando situaciones de comunicación en el aula. De este modo, en la propuesta didáctica aquí descrita, se relacionan dichas cuestiones de la vida cotidiana con otros intereses del niño, con el fin de ayudar a desarrollar su personalidad. Una posibilidad para llevar a la práctica lo anteriormente expuesto puede consistir en el empleo de la literatura como eje vertebrador de la enseñanza.

Existen múltiples propuestas didácticas que parten de la literatura infantil, por ello, y dada nuestra experiencia durante el curso 2018-2019 (descrita en el § 4), quisimos averiguar qué temas podrían establecer los hilos conductores de la enseñanza de la escritura académica, con el fin de que nuestro alumnado estuviese motivado e implicado en la realización de las diferentes actividades para, en definitiva, mejorar su escritura y aproximarlos a la redacción científica.

Con este objetivo, realizamos una encuesta a nuestros estudiantes, a través de Google Forms, la cual se realizó a 13 alumnas (n13). Cabe explicitar que todo el estudiantado que cursó la asignatura estaba constituido por mujeres (de edades comprendidas entre 20 y 24 años) y, a excepción de una persona, todas manifestaron interés por la literatura.

Para averiguar los intereses de nuestro alumnado, la encuesta incluyó el siguiente cuestionario:

1. Norma derogada, con efectos de 3 de julio de 2022, por la disposición derogatoria única.1 de la Orden EFP/608/2022, de 29 de junio.

1. Durante la realización de vuestras prácticas, en centros de Educación Infantil, ¿qué intereses observasteis que poseían los discentes? Responde brevemente.
2. ¿Habéis realizado trabajos de iniciación a la investigación, de similar estructura al TFG, en otras asignaturas? Sí/No. Indica si el trabajo debía entregarse por escrito únicamente o, además, debía defenderse oralmente.
3. ¿Cuáles son los temas que puedan interesar al alumnado de Educación Infantil sobre los que te gustaría investigar (leer bibliografía, analizarla y escribir un texto argumentativo)?
4. Escoge un tema de los anteriores y piensa que invertirás cuatro meses en su estudio.
5. ¿Conoces el sistema de citación APA (6.<sup>a</sup> edición)?, ¿lo has aplicado en tus trabajos académicos? y ¿tienes dudas sobre cómo emplearlo? En caso afirmativo, especifica tus dudas respondiendo brevemente.
6. ¿Qué bases de datos has empleado para buscar la bibliografía en tus trabajos universitarios?

De todos los intereses que las alumnas escribieron en sus respuestas podemos destacar, por ejemplo: la música, la familia, el deporte y la enseñanza de segundas lenguas. Ante tales resultados, les indicamos que los intereses que habían marcado serían los temas sobre los que iban a efectuar una actividad relacionada con la iniciación a la investigación (la escritura de un TFG);<sup>2</sup> esto se programó con el fin de familiarizarlas con la escritura académica (ya que la asignatura se cursa durante el primer cuatrimestre) y para que, posteriormente, tuvieran más herramientas metodológicas y estrategias discursivas para enfrentarse a la escritura de su TFG (cuya realización debe ejecutarse durante el segundo cuatrimestre). De este modo, la justificación del tema, hilo conductor del TFG, está motivada por los intereses de sus futuros discentes y justifica la implicación de las estudiantes en aquellos, ya que fueron ellas mismas las que los detectaron a través de la observación directa, durante sus prácticas.

Con respecto a los demás ítems del cuestionario, en síntesis, los resultados que obtuvimos revelan que el alumnado del Gra-

2. Sobre la escritura del TFG existen monográficos orientados a ayudar al estudiante como, por ejemplo, el de Correa y Murillo (2016).

do de Educación Infantil que cursaba nuestra asignatura realizó a lo largo de cuatro años numerosos trabajos académicos (una media de un trabajo por asignatura) que debían redactar, primero, por escrito y, además, la mayoría de ellos debían, además, exponerlos oralmente. Los trabajos, según las respuestas de las estudiantes, están relacionados con aspectos a desarrollar que se especifican en el currículo y, a la vez, en las guías docentes de las distintas asignaturas (por referir algunos ejemplos, estos versan sobre psicomotricidad, figuras geométricas, atención a la diversidad, etc.). Cuando menos, parece curioso que el 100% de nuestro alumnado refiriera «haber trabajado contenidos relacionados con situaciones cotidianas». El 100% explicitó que no había realizado anteriormente ningún trabajo con una estructura similar al TFG y el 76,92% (10 personas de un total de 13) indicó que sí habían utilizado las normas bibliográficas de la APA (6.<sup>a</sup> edición), pues todavía no se había publicado la 7.<sup>a</sup> edición. Por otro lado, el 61,54% (8 personas) afirmó tener dudas sobre el sistema de citación empleado. En lo relativo a las bases de datos conocidas, detallaron:

**Tabla 1.** Frecuencias absoluta y relativa (porcentajes).

Bases de datos	Frecuencia absoluta	Frecuencia relativa	Porcentajes
Google	3	0,230769	23,076923%
Google Book	7	0,538461	53,846153%
Dialnet	1	0,076923	7,692307%
Averroes	1	0,076923	7,692307%
Scopus	1	0,076923	7,692307%
Total	13		

Ante estos resultados decidimos dedicar, primero, una sesión a explicar el proceso de inclusión de citas bibliográficas (seguimos, en cuanto a la descripción bibliográfica, a Montaner, 2000; y en cuanto a cómo incluir las citas, a Palmira Masi, 2005: 1-8). Seguimos las normas de la APA, por ser las usualmente requeridas en el ámbito de estudio de las Ciencias Sociales, y atendimos las dudas que existían y que estaban relacionadas, básicamente, con detalles sobre cómo citar una edición, un trabajo fin de gra-

do, un trabajo fin de máster, una tesis, una publicación en actas y una monografía.

En una sesión diferente decidimos, según las necesidades detectadas a través de la encuesta, mostrar herramientas lexicográficas y bibliográficas útiles para la realización del trabajo académico como, por ejemplo, *Diccionario panhispánico de dudas* (<https://www.rae.es/dpd>), catálogos de universidades que ofrecen material electrónico (dada nuestra vinculación con las universidades de Jaén y Zaragoza, focalizamos nuestro interés en ellas) y la Hemeroteca de la Biblioteca Nacional Española, por citar algunos ejemplos.

Tras estas explicaciones, pusimos en práctica la búsqueda de fuentes bibliográficas a partir de los temas concretos sobre los que iban a versar los trabajos fin de grado (TFG) de las alumnas, ya detallados en líneas anteriores (en una versión previa al trabajo que luego realizarían en el segundo cuatrimestre).<sup>3</sup> Se explicó al alumnado que debía existir un nexo común a todos los trabajos de las compañeras para que, llegado el momento, cuando expusieran oralmente los mismos, todas pudieran tomar notas de cara a mejorar sus textos, en el plano de la expresión o del contenido. De esta manera, debatimos oralmente (destacando los pros y los contras) sobre qué hilo conductor sería más atractivo e indicamos que debía estar relacionado con la literatura, dada la operatividad de esta materia en la enseñanza de los discentes de infantil y por ser un tema de interés para casi todo nuestro alumnado.<sup>4</sup> Finalmente, concretamos que todas focalizarían su esfuerzo en el estudio de la enseñanza de los clásicos en Educación Infantil, específicamente, los mitos. Durante el debate, se manifestó que el alumnado de Infantil, durante su infancia y juventud, probablemente leería textos o visualizaría series televisivas y películas relacionados con la tradición clásica. Así pues, ¿por qué no enseñar cuestiones básicas y pertenecientes a la cultura grecolatina? Más aún cuando, actualmente, se han suprimido del programa educativo las asignaturas de Latín y Griego.

A partir de esta propuesta, cada alumna abordaría los siguientes subtemas de forma individual:

3. Viene al caso añadir que, finalmente, ninguna de las estudiantes pudo utilizar el documento realizado durante la asignatura en su auténtico TFG, pues se les asignaron áreas muy alejadas a la Didáctica de la Lengua y la Literatura.

4. Sobre la importancia de la selección del corpus literario en Educación Infantil y la inclusión de los textos clásicos y universales, véase Ballester Roca e Ibarra Rius (2009: 25-36).

1. La música
2. El deporte
3. La igualdad
4. La adquisición de una lengua extranjera (inglés como L2)
5. Los sentimientos
6. La autoestima
7. La educación en valores (dos trabajos versan sobre este tema)
8. La familia
9. La igualdad
10. Las apariencias y prejuicios
11. La sociedad LGTBI
12. La violencia

Como se aprecia, las estudiantes no tuvieron inconvenientes en referir temas tabús como pueden ser la violencia de género, la identidad sexual, la diversidad familiar o la muerte.<sup>5</sup>

## 2. Objetivos

Los objetivos que se pretendían alcanzar durante las diferentes sesiones fueron los siguientes:

- a) Redactar textos académicos.
- b) Conocer la estructura del TFG.
- c) Escribir una fundamentación teórica sobre el nexo común y el subtema elegido.
- d) Realizar una propuesta didáctica (unidad didáctica) cohesionada con el marco teórico.
- e) Conocer los clásicos de la literatura.
- f) Efectuar la adaptación de un texto o fragmento de texto literario para el alumnado de Educación Infantil.
- g) Intentar desarrollar el pensamiento crítico en las actividades propuestas.
- h) Efectuar una introducción conectada con las conclusiones finales.

5. Consúltese el capítulo 7 «Temas tabú en la literatura» de *Didáctica de la literatura infantil y juvenil. Educación Infantil y Primaria*, coordinado por Molina Moreno (2020).

- i) Llevar a cabo un listado bibliográfico.
- j) Manejar el currículo de Educación Infantil.
- k) Desarrollar una propuesta didáctica sin necesidad de recurrir a un libro de texto.
- l) Leer textos científicos.
- m) Mejorar la escritura académica.

### 3. Metodología

Como se ha indicado, como punto de partida se realizó una encuesta previa para sondear, por un lado, los intereses del alumnado universitario y, por otro, para comprobar que no habían llevado a cabo ningún trabajo escrito similar en forma y contenido al TFG. Se realizó un debate (lo cual sirvió para exponer las claves de este género discursivo oral) para consensuar un tema común que fuera la matriz o punto de partida y se llegó a la conclusión de que los clásicos y, concretamente, la mitología épica llamaba la atención de nuestro alumnado universitario y, posiblemente, interesaría a los discentes de infantil, si se les ofrecía el enfoque necesario. Por ello, se decidió impartir una sesión previa sobre mitología épica, en la que se siguió una metodología dialógica, es decir, a partir de la mayéutica o método socrático de pregunta-respuesta, las alumnas debían aplicar lo ya aprendido para buscar las respuestas.

Por ejemplo, se partió del siguiente interrogante: ¿qué significa el término *mitología*? Para responderlo, las alumnas debían escribir un breve texto argumentativo y, para ello, podían acudir a fuentes lexicográficas como el *Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española* (<https://www.rae.es/obras-academicas/diccionarios/nuevo-tesoro-lexicografico-0>), diccionarios etimológicos (la profesora llevó a clase la edición breve del *Diccionario* de Corominas) y, en cuanto a las fuentes bibliográficas, se empleó la monografía de García Gual sobre *Mitología* (se manejó la edición de 1997, 1.ª ed. 1987) para explicar cuestiones relacionadas con la hermenéutica o interpretación de los mitos y su historia y, a la par, este texto sirvió de modelo del género ensayístico. Para cuestiones epistemológicas relacionadas con la mitología, seguimos a García Gual (2014) en lo relativo a los mitos homéricos y para ofrecerles un panorama general de los géneros literarios en Gre-

cia. Se indagó sobre qué es un mito, según las fuentes bibliográficas rastreadas. Todo esto con el fin de construir su marco teórico de referencia, determinando qué se puede entender por mito y cómo se puede abordarlo.

Se preguntó ¿cuál pensáis que fue el origen de la mitología? De entre las fuentes bibliográficas a las que acudieron, podemos destacar el estudio de Bermejo Barrera, González García y Reborada Morillo (1996). En realidad, el método mayéutico nos llevó a una clase invertida, en la que las estudiantes se convirtieron en las protagonistas, pues durante sus indagaciones bibliográficas se planteaban nuevos interrogantes relacionados con los primeros y se exponían oralmente problemas individuales y colectivos que surgían de la preparación del texto argumentativo. Al mismo tiempo, cada alumna desarrolló un listado de marcadores oracionales y se acostumbraron a realizar revisiones de sus textos atendiendo a diferentes cuestiones estilísticas y de contenido.

A lo largo de nuestra asignatura, las estudiantes tuvieron que enfrentarse a trabajos individuales y en grupo. En el caso de la escritura de su TFG, se debía desarrollar de forma individual y con esto se pretendía reforzar la autonomía del alumnado en la planificación de un escrito, la preparación de un borrador, la búsqueda bibliográfica, la autoevaluación de cómo habían relacionado sus ideas con los argumentos de autoridad (Cassany, Luna y Sanz, 1994). A esto súmese que, cada una, llevó a cabo la redacción de un estado de la cuestión, la elaboración de una unidad didáctica que integrase un texto literario adaptado por ellas, la elaboración de una introducción y unas conclusiones. Por último, se indicó que el hecho de seguir la citación según el sistema APA y no tener ningún fallo les podría granjear hasta un punto de cara a la calificación final.

Durante las diferentes sesiones, se procedió a la tutorización de los trabajos, a la revisión de la escritura (lo cual fue factible, debido al número de alumnas que cursaban la asignatura), se acometieron explicaciones de dudas sobre escritura (gramaticales, ortográficas, ortotipográficas y estilísticas) según lo que la docente detectaba *in situ* en la revisión de los textos. Se procuró que las alumnas se implicaran en las explicaciones de los contenidos gramaticales y decidimos que cada estudiante debía ofrecer una breve exposición oral (lo que posibilitó la explicación del género discursivo de la conferencia) a las demás sobre las

cuestiones que le representaran mayor dificultad, con el fin de crear un espacio de búsqueda de soluciones y con la idea de que realmente mejorasen su escritura.

Por otro lado, si nos centramos específicamente en la realización de las adaptaciones de los textos épicos que las estudiantes debían realizar para incluir como eje central de la unidad didáctica, debemos puntualizar que se incluyeron en los anexos tanto la versión adaptada como la original (se manejaron traducciones al español). Las adaptaciones se llevaron a cabo siguiendo los criterios expuestos en la investigación de Rodríguez-Chaparro (2017: 85-101) titulada *Las adaptaciones de clásicos de la Literatura Universal para Educación Primaria: análisis cualitativo*. Aunque el trabajo versa sobre las adaptaciones para discentes de Primaria, detectamos que muchos criterios tenían aplicación en las adaptaciones de textos para un público de Educación Infantil. La autora, Rodríguez-Chaparro (2017: 89-90), ofrece un listado de criterios para facilitar el análisis de las adaptaciones de textos íntegros; por ello, atiende a cuestiones que abarcan desde la portada, el título y el tamaño y material del libro hasta la tipografía, por referir algunos ejemplos.

En cualquier caso, en nuestro caso, vimos conveniente seleccionar no un texto completo, sino la síntesis de este, esto es, el argumento del mito. Así las cosas, de paso, se pusieron en práctica en el aula las estrategias para resumir. Por tanto, nos ceñimos a algunas de las pautas ofrecidas por Rodríguez-Chaparro (2017: 89-90) sobre *Expresión y lenguajes*, que fueron las siguientes:

2. *Expresión y lenguaje*: elemento central que facilitará o dificultará la lectura de la obra, así como la comprensión de la misma.

2.1. *Grado de modificación del lenguaje con respecto a la obra original*: para que los niños puedan leer y comprender obras destinadas a otro público es necesario que se modifique, principalmente, el lenguaje. Sin embargo, para no provocar un alejamiento completo del texto original se pueden introducir palabras significativas explicadas a pie de página, de modo que el alumnado aumente su léxico literario, pero a la vez siga comprendiendo la obra.

2.2. *Vocabulario adecuado a la edad*: como en el ítem anterior con vocabulario adecuado no se hace referencia al vocabulario que los alumnos ya poseen, sino a la introducción de nuevas palabras que puedan estar al alcance de estos y que hagan crecer el léxico del alumnado.

2.4. *Sintaxis sencilla*: las oraciones cortas mediante coordinación facilitan la lectura y comprensión al alumnado [...].

2.5. *Uso de diálogo y del modo directo*: también para facilitar la lectura y comprensión, en literatura infantil, se utiliza el diálogo y el estilo directo para dar agilidad al texto y acercar al lector hacia la situación que se narra.

2.6. *Narración de los acontecimientos con claridad*: condición fundamental para conseguir la comprensión por parte del alumnado. Las narraciones deben ser claras y concisas, sin rodeos ni preámbulos.

2.7. *Secuenciación temporal de los hechos lógica*: una secuencia temporal visible, ordenada y coherente facilita la comprensión de la lectura de la obra y, a su vez, la agiliza.

De esta manera, en lo que respecta al contenido, dado que muchos de los mitos representaban gran dificultad a la hora de adaptarlos al público infantil, decidimos no acotar el *Grado de modificación de los hechos*, es decir, en pro de la creatividad, se promovió la libertad en la modificación del sentido de la obra y de los personajes, si bien sí que debía quedar la esencia del argumento en el mito adaptado. Se pensaron e investigaron las estrategias para hacer más atractiva la lectura a los niños. Por poner un ejemplo, se vio conveniente transformar algunos personajes en animales para que resultasen las historias *adaptadas* más atractivas al público infantil y se potenció la inclusión de situaciones cotidianas en el texto, siguiendo el referido contenido del currículo de Educación Infantil. Obviamente, se redujo el número de personajes a dos o tres. En cuanto a la realización de las *actividades* materiales que acompañaban al texto, las discentes fueron conscientes de que las propuestas didácticas pueden ayudar a constatar que el texto se ha comprendido y, por ello, pusieron especial cuidado en la elaboración de las mismas.

## 4. Discusión

Durante el siglo XIX se emplea la mitología de un modo pedagógico y orientada a los niños, de este modo, recuérdese cómo la autora Cecilia Böhl de Faber (1867), atraída por el interés del tema, publica *La mitología contada a los niños e historia de los grandes hombres de la Grecia* con el fin de facilitar a los más pequeños

historias de grandes héroes y heroínas. En esta misma línea, García-Manso (2016) recuerda cómo en el siglo XIX la afamada editorial Calleja decide publicar una *Historia de la Mitología Griega y Romana* de V. González (1885) centrada en «dioses preolímpicos, dioses olímpicos, griegos, romanos, héroes de ciclos, agrarios, etcétera» (103).

Los dioses, los héroes y los monstruos de la mitología, en general, han copado las páginas de numerosos libros destinados a niños, la mayoría de los cuales son adaptaciones extensas y destinadas a los más pequeños, sobre todo a los alumnos que cursan la etapa de Educación Primaria. Tal es el caso de *Dioses y héroes de la mitología griega* (2016), de Ana María Schoua, con ilustraciones de Fernando Falcone, de la editorial Loqueleo (proyecto de Literatura Infantil y Juvenil de la editorial Santillana, <https://www.loqueleo.es/> y <https://www.loqueleo.com>), en el que se recoge el mito de la creación del universo, el origen de los dioses olímpicos, las aventuras de héroes míticos, etc.

Las editoriales más prestigiosas han convertido la mitología griega en foco de interés, pues en el siglo XXI la editorial Salvat (<https://www.salvat.com/colecciones/mitologia>) publica *Mitología para niños*, un corpus de setenta relatos mitológicos adaptados e ilustrados, en el que hallamos títulos como, por ejemplo: *Teseo y el Minotauro*, *El caballo de Troya*, *Los trabajos de Hércules* (I), *El mito de Pandora*, *Prometeo*, *el ladrón del Fuego*, *El héroe Aquiles*, *Orfeo y Eurídice*, entre otros. Se presenta un universo mitológico de héroes, semidioses y criaturas fantásticas, obras adaptadas y con ilustraciones muy atractivas y modernas destinadas a un público infantil y sobre todo juvenil, observando la extensión de los textos y el lenguaje empleado.

El mito puede ser el principal recurso para despertar el interés por la lectura de los discentes de Educación Infantil y Primaria. Por ello, se pueden emplear en el aula una selección de obras como *Mitos griegos* de Geraldine McCaughrean (autora especializada en este tipo de adaptaciones), con ilustraciones Emma Chichester Clark, cuya versión española se hizo a cargo de Jaime Valero Martínez y que fue publicado en 2017. El libro está dirigido a niños de entre 6 y 11 años, pero podría hacerse una adaptación de fragmentos para el alumnado de infantil. Se recogen historias de héroes como Jasón, Teseo, Ulises, Ícaro, el rey Midas, etc. La editorial Planeta también ha publicado, sobre mitología para

niños, *El gran libro de los mitos griegos* (2019), de Eric A. Kimmel, ilustrado por Pep Montserrat.

Actualmente, las librerías están repletas de textos con ilustraciones originales y vistosas sobre relatos mitológicos por las que el lector puede sentirse atraído e interesado (seas niño, joven o adulto). Estas historias son más llamativas para el niño prelector (lector de oídas) en el momento en el que se convierten en lecturas compartidas con adultos (familiares o docentes) o lecturas interpretadas por cuentacuentos expertos, que aproximan a los héroes y heroínas al público que resulta más complejo mantener sentado y atento, los niños. Otro libro que puede resultar interesante es *Los mejores mitos griegos (mitología para niños)* (2022), de Víctor Sabaté e ilustrado por Peekaboo Animation, el cual reúne veintidós mitos procedentes de la mitología clásica. Este mismo año se ha publicado *Mitología Griega para niños: Las más bellas historias que ilustran a los héroes, dioses y monstruos de la antigua Grecia* (2022), de la editorial Mondo Mitología, que se centra en el mundo homérico. La escritora de literatura infantil Juliette Vinci y el ilustrador Olivier Latyk se ocuparon de *El gran libro de la mitología griega* (2022), de la colección *Mis primeras enciclopedias temáticas*, de la editorial SM, cuya traducción al español la ha realizado Mercedes Corral. La mayoría de las publicaciones de esta índole que hallamos en el ámbito de literatura ilustrada para niños está relacionada con mitología griega, aunque también tenemos obras relacionadas con mitos nórdicos, como la obra *Las aventuras de los dioses de Asgard* (2021) de Gisela Baños e ilustraciones de Simone Frasca, de la editorial Shackleton Kids. Al hilo de esto, podemos añadir que esta misma editorial publicó en 2019 una adaptación de *La Odisea. Mitología para niños*, de los autores Eduardo Acín y Carla Pascual. Las dimensiones de estos libros suelen ser grandes, la de este último, por referir un ejemplo, son 195 × 15 × 240 mm, por lo que estos volúmenes son de fácil manejo para los pequeños.<sup>6</sup>

6. En lo que respecta a las propuestas didácticas que emplean la mitología y están destinadas a la etapa educativa de la Educación Secundaria Obligatoria, por referir algunos ejemplos, la de Robles Rey y Vázquez Macías (2012) se centra en los mitos de Apolo y Dafne (la versión de Ovidio), la literatura renacentista en Garcilaso de la Vega, literatura heredera de mitos, y los tópicos literarios. La metodología empleada por estas autoras es el Trabajo por Proyectos. Por otra parte, la tesis doctoral de Pérez de Amézaga Torres (2021) utiliza la mitología como recurso para la enseñanza-aprendizaje de len-

Aún queda un espacio sin explorar, en lo que respecta a la adaptación de estas historias destinadas a discentes de educación infantil. El libro álbum puede ser el género ideal para acoger estas historias míticas que aborden temáticas no solo de héroes míticos griegos o latinos, sino de héroes épicos hispánicos, como el Cid u otros héroes de la tradición literaria española, presentes en la narrativa caballeresca.

## 5. Resultados

A continuación, explicaremos los resultados obtenidos y mostraremos ejemplos extraídos de algunos de los trabajos realizados.

Uno de los textos académicos redactados versó sobre la música en la Antigua Grecia y este pone su interés en la música como elemento fundamental para el desarrollo del niño. El marco teórico se relacionó con la evolución de la música en la Antigüedad Griega (en la épica). Las actividades conducen a la creación de un producto final (pues emplea la metodología de Aprendizaje Basado en Proyectos). En cuanto a la unidad didáctica, se tituló *La música en Homero: propuesta didáctica a través de los mitos*, en la cual se desarrollan habilidades de lectoescritura, el alumno adquiere conocimientos culturales y se familiariza con los instrumentos musicales. Las actividades más interesantes que podemos destacar fueron «El cuentamito y la lectura guiada». El mito seleccionado fue, claro está, el de *Orfeo y Eurídice*.

---

gua y cultura en el aula de ELE: estudio y propuesta didáctica para estudiantes sinohablantes. Se centra en la cosmogonía de Hesíodo, en la antropogonía grecolatina a partir de Deucalión y Pirra y el mito de Prometeo. Compara estos mitos de la cultura greco-romana con la mitología china. Por otro lado, en lo referente a la investigación, podemos citar un Proyecto de Innovación a la aplicación del modelo *flipped classroom* ('clase invertida') para introducir a los alumnos de la materia de Mitología clásica en el estudio de los aspectos característicos de las mujeres de la *Odisea* de Homero a través de la poesía, el arte y la canción (Castro Jiménez, 2020). Si bien, en lo que respecta a la etapa de Educación Infantil hallamos Trabajos de Fin de Grado que se proponen integrar la mitología en el aula. El trabajo de Serrano-Merlo (2021) lleva a cabo la metodología ABP y el trabajo por rincones. La autora defiende la enseñanza de contenidos históricos en esta etapa educativa y escoge como fuente bibliográfica *Mitología para niños* de la editorial Shackleton. Se centra en los mitos teogónicos y relaciona los cuentos con la versión cinematográfica de Hércules, de Disney. Por su parte, Pariente Acebes (2021) toma la *Eneida* de Virgilio y cuentos populares en las actividades que propone, con el fin de desarrollar la comprensión de los niños a partir de la metodología del trabajo por proyectos, focalizándose en los mitos teogónicos.

En lo que respecta al trabajo sobre *Adquisición de una lengua extranjera: el mito como recurso*, el objetivo fundamental marcado fue: enseñar vocabulario, estructuras y sintagmas sencillos de la lengua inglesa a través de la adaptación de dos mitos. Se incluyen dos mitos: el de *Ícaro* y el de *Pandora* (*Icaro and Pandora, our friends*) para trabajar valores en el aula de Educación Infantil. La fundamentación teórica se cimentó sobre la enseñanza de L2 en infantil a partir de la lectura de textos literarios (a lo que la alumna añadió la adaptación de mitos en español y preguntas en inglés). En lo que respecta a la unidad didáctica, se vinculó la enseñanza de vocabulario habitual, propio de las rutinas, de la lengua española e inglesa (*Good morning, how are you?, stand up, etc.*) con la adaptación de los mitos grecolatinos. En la adaptación se simplificaron las acciones narrativas con el fin de ayudar a la enseñanza-aprendizaje de los niños. En lo que respecta a las actividades propuestas, se parte de la lectura de la adaptación-creativa de un fragmento del mito de *Ícaro*, se prosigue con una asamblea sobre la que se debate sobre qué es el poder. Posteriormente, se realizan actividades de comprensión oral para constatar que se ha entendido el mito y el vocabulario de L1 y L2. En una sesión diferente, se propone leer la adaptación del mito de *Pandora*, *Who is Pandora?*, y, al hilo de esta lectura oral, realizar una asamblea sobre qué es el bien y el mal.

Por otro lado, otro trabajo se centra en la *Mitología griega: mitos relacionados con los sentimientos* y en él se trabajan los sentimientos y emociones a través de los mitos; por ejemplo, para abordar el tema del amor, propone emplear una adaptación creativa del mito de *Apolo y Dafne*; para el desamor, el mito de *Afroditá*; para la soledad, el de *Vulcano* y para la tristeza, el de *Orfeo*. En lo relativo a la fundamentación teórica, en primer término, se parte de la diferenciación entre sentimiento y emoción para evitar errores y porque se abordan los dos temas. El objetivo principal es conocer la mitología griega y dar a conocer los sentimientos a través de historias tomadas de esta. El trabajo cuenta con un sustento bibliográfico importante y la unidad didáctica se apoya en la adaptación e ilustración del mito de *Apolo y Dafne*. Las actividades parten de la lectura, la interpretación del argumento del mito, la representación de los sentimientos narrados mediante símbolos o emoticonos, la elaboración de dibujos sobre la historia leída, cuyo ganador conseguirá una corona de laurel.

Prosiguiendo con otro tema sobre el que se trabajó en el aula, *Educación de la autoestima y emociones a través de la épica griega*, se tomó como punto de partida la definición de los conceptos de autoestima, los factores que influyen en ella y cómo enseñar a tener una buena autoestima en Educación Infantil. La unidad didáctica se titula «La autoestima en Homero: propuesta didáctica a través de los mitos» y toma los mitos de Cronos y Narciso como base para la adaptación creativa. Parte en las actividades de una actividad generatriz, se plantea un problema a través de la recepción en el aula de infantil de una carta y deben encontrar la solución. La propuesta didáctica pretende mejorar las relaciones sociales y ayudar en la construcción de la personalidad de los discentes. Las actividades se inician con la lectura de la adaptación de la historia de *Cronos*, la representación del personaje mediante un dibujo, la escritura colectiva de una respuesta a la carta de Cronos para resolver su problema: la soledad.

En el trabajo titulado *Uso de las adaptaciones literarias y la mitología en Educación Infantil*, se toma como punto de partida cómo realizar una adaptación infantil. La intervención educativa se titula «Mitopeques» e implica técnicas de teatro, danza y dibujo para la interpretación y representación. En las actividades se fomenta el pensamiento crítico, reconocer los sentimientos y se potencia la expresión artística. En la parte práctica se emplean varios mitos, primero, el de Perséfone y Hades, y, después, el de Orfeo y Eurídice. Se analiza el mito mediante dibujos, se escenifica la obra en aula y se realiza un mural.

El trabajo titulado *Lucha por la igualdad de género desde las aulas de Educación Infantil* se propone identificar situaciones en las que se produzcan desigualdades con la idea de intentar subvertir el rol patriarcal. Los mitos seleccionados son el de Perséfone y Hades y el de Apolo y Dafne. Los personajes femeninos en estas adaptaciones no están bajo las órdenes ni deseos de las figuras masculinas, por ello, en la adaptación no se ha conservado mucho el sentido de las obras originales.

*El deporte en la mitología griega sobre la épica de Homero* destaca la importancia del deporte (deportes olímpicos como el boxeo, la lucha, la carrera pedestre, el lanzamiento de peso, la jabalina y el tiro con arco) en las vidas de los humanos y los relaciona con la poesía épica de Homero, tanto la *Ilíada*, en cuyo canto XXIII se efectúan unos juegos funerarios organizados por Aquiles para

honrar la memoria de Patroclo, como la *Odisea*, en cuyo canto VIII se organizan competiciones atléticas en el país de los feacios. Los mitos relacionados con el deporte y los juegos son el mito de Maratón (la estudiante lo denominó de este modo, si bien el episodio de la carrera de Maratón no es mítico, es histórico, por más que seguramente contenga elementos legendarios) y el de la Antorcha Olímpica. Se aborda secundariamente el tema de la mujer en los juegos y la violencia de género en los mitos.

Por otra parte, podemos indicar en este punto lo que respecta a las metodologías referidas por las estudiantes en las unidades didácticas. Simplemente, especificaremos que las seleccionadas fueron las siguientes:

1. Asamblea
2. Rincones
3. Método audio-lingual
4. Enfoque comunicativo
5. Método directo o natural
6. Método gramática y traducción
7. ABP (siete trabajos escogieron esta metodología)

Por último, se indicó a las estudiantes que podrían incluir una ilustración (de creación propia) que acompañase el fragmento del mito adaptado. A continuación, se incluyen unos fragmentos, a modo de ejemplo, de las adaptaciones realizadas por las alumnas:

*Os voy a contar una historia que ocurrió hace mucho tiempo. Había una vez un gorrión bebé que, desde el momento en el que rompió su cascarón, piaba hermosas melodías. Por lo que su papá y mamá decidieron llamarlo: Orfeo, el gorrión. (Fragmento de una adaptación del mito de Orfeo y Eurídice de la alumna Guzmán Pérez; 2019, texto sin publicar)*

*Había una vez una diosa, llamada Deméter, que se encargaba de los cultivos y la flora que existían en nuestro mundo. Esta había dado a luz a una preciosa hija llamada Perséfone, la cual acompañaba a su madre en todos sus viajes, conociendo así innumerables seres fantásticos, flores extraordinarias y paisajes increíbles. (Fragmento de una adaptación del mito de Perséfone y Hades de la alumna Campaña Quesada; 2019, texto sin publicar)*

Por último, cabe mencionar que una de las alumnas creó una página web donde alojó las adaptaciones literarias realizadas sobre el mito de Ulises y Polifemo: <https://elenasorianoplazas.wixsite.com/misitio>

## 6. Conclusiones

En cuanto al proceso de evaluación del TFG, elaboramos una rúbrica en la que incluimos los siguientes ítems:<sup>7</sup>

- a) Coherencia en la estructuración del trabajo.
- b) Inclusión de argumentos de autoridad integrados en el texto y relacionados con las ideas o hipótesis defendidas por los estudiantes.
- c) Se expone la finalidad del trabajo y se lleva a cabo a lo largo de este.
- d) Se detallan los objetivos y todos se desarrollan (en el caso de que alguno no se consiga desarrollar, ¿se especifica el motivo por el que no se ha podido lograr?).
- e) Emplea marcadores oracionales diversos y de forma coherente.
- f) Utiliza un vocabulario variado y conoce la terminología de la materia.
- g) Existe relación entre el apartado teórico y el práctico.
- h) Elabora la adaptación siguiendo los ítems marcados.
- i) El vocabulario de la adaptación es de fácil comprensión para los educandos de Educación Infantil.
- j) Utiliza el currículo de Educación Infantil.
- k) Las actividades fomentan el desarrollo de las destrezas lingüísticas.
- l) Emplea el sistema de citación APA (6.ª edición) de forma correcta.

En cuanto a los aprendizajes desarrollados, se consiguieron crear aprendizajes significativos a partir de propuestas didácticas

7. Cabe destacar que la Universidad de Jaén posee un documento, *Instrumento de evaluación del TFG* (<https://fachum.ujaen.es/trabajo-fin-de-grado-tfg>), elaborado por la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (17/12/2020) que sigue la *Normativa de Trabajos Fin de Grado, Fin de Máster y otros Trabajos de Fin de Título de la Universidad de Jaén*.

sustentadas en los intereses de los discentes de las futuras docentes, se optimizó el proceso de enseñanza-aprendizaje, hallamos propuestas interdisciplinarias, nuestras alumnas leyeron fragmentos y se familiarizaron con la literatura clásica, se implicaron en las búsquedas bibliográficas y se interesaron por investigar qué son los mitos y cómo incluir el tema en sus trabajos académicos.

En lo que respecta a su expresión escrita, emplearon numerosos marcadores oracionales, argumentos de autoridad y referencias bibliográficas; cohesionaron la parte teórica con la práctica y la introducción con las conclusiones; desarrollaron los objetivos marcados, dialogaron sobre si el mundo de la mitología podría interesar a los discentes y cómo hacerlo posible. Para ello, realizaron producciones creativas en el proceso de adaptación y leyeron otros textos académicos, para saber cómo realizar las adaptaciones. Se interesaron por motivar a los niños por la cultura antigua y, finalmente, reflexionaron sobre el grado de idoneidad y adecuación de las actividades y adaptaciones para el alumnado de Educación Infantil.

En el proceso de adaptación se conectó el mito con la vida cotidiana y se constató que sabían utilizar el currículo de Educación Infantil, realizar un cronograma realista y planear unas actividades en las que se desarrollasen los objetivos y competencias deseados.

## 7. Referencias

- Alcaraz, E., Mateo, J. y Yus, F. (eds.) (2017). *Las lenguas profesionales y académicas*. Madrid: Ariel.
- Ballester Roca, J. e Ibarra Rius, N. (2009). La enseñanza de la literatura y el pluralismo metodológico. *Ocnos: revista de estudios sobre lectura*, 5, 25-36.
- Bermejo Barrera, J. C., González García, F. J. y Reboreda Morillo, S. (1996). *Orígenes de la mitología griega*. Madrid: Akal.
- Campaña Quesada, S. (2019). *La música en Homero: propuesta didáctica a través de los mitos* [trabajo de clase entregado para la asignatura de Expresión Oral y Escrita como Habilidad Profesional de 4.º curso del Grado de Educación Infantil de la Universidad de Jaén, texto inédito].

- Carlino, P. (2002). Enseñar a escribir en la universidad: cómo lo hacen en Estados Unidos y por qué. *Uni-Pluri/Versidad*, 2(2), 57-67.
- Casany, D., Luna, M. y Sanz, G. (1994). *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó.
- Castro Jiménez, M. D. (2020). Estudio de los personajes femeninos de la Odisea a través del modelo de la clase invertida. En: González Vázquez, C. y Hernández Muñoz, F. G. (coords.). *II Encuentro innovación docente en clásicas en la CAM: enseñanza secundaria y universidad. Actas del II Congreso Internacional Homenaje a J. L. Navarro González* (pp. 40-53). Madrid: Universidad Autónoma de Madrid-Sociedad Española de Estudios Clásicos.
- Cattani, A. (2003). *Los usos de la retórica*. Madrid: Alianza.
- Correa, J. S. y Murillo, J. H. (2016). *Escritura e investigación académica: una guía para la elaboración del trabajo de grado*. Bogotá: CESA [2.ª ed.].
- Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (2020). *Instrumento de evaluación del TFG*. Universidad de Jaén. <https://fachum.ujaen.es/trabajo-fin-de-grado-tfg>
- García Gual, C. (1997). *La mitología: interpretaciones del pensamiento mítico*. Barcelona: Montesinos, 1987.
- García Gual, C. (2014). *Historia mínima de mitología*. Madrid: Turner.
- García-Manso, A. (2016). Mitología para niños: el relato fabuloso grecolatino según Fernán Caballero. *EPOS XXXII*, 101-114.
- Guzmán Pérez, R. (2019). *La música en Homero: propuesta didáctica a través de los mitos* [trabajo de clase entregado para la asignatura de Expresión Oral y Escrita como Habilidad Profesional de 4.º curso del Grado de Educación Infantil de la Universidad de Jaén, texto inédito].
- Linares, W. (2022). Estrategias lúdicas para el pensamiento crítico-creativo en niños de cinco años. *Revista Innova Educación*, 4(3), 168-184.
- López Recacha, J. A. (2009). La importancia de los conocimientos previos al aprendizaje de nuevos contenidos. *Revista digital innovación y experiencias educativas*, 16, 1-14.
- Massi, M. P. (2005). Las citas en la comunicación académica escrita. *Revista Iberoamericana de Educación*, 36(5), 1-8. <https://doi.org/10.35362/rie3652793>
- Molina Moreno, M. M. (coord.) (2020). *Didáctica de la literatura infantil y juvenil*. Madrid: Paraninfo.
- Montaner Frutos, A. (2000). *Prontuario de bibliografía. Pautas para la realización de descripciones, citas y repertorios*. Gijón: Trea.
- Orden ECI/3960/2007, de 19 de diciembre, por la que se establece el currículo y se regula la ordenación de la educación infantil.

- Pariante Acebes, J. (2021). *La mitología griega en el aula de Educación Infantil. Una propuesta didáctica a través del Trabajo por Proyectos* [trabajo final de grado, Universidad de Valladolid].
- Pérez de Amézaga Torres, A. B. (2021). *La mitología como recurso para la enseñanza-aprendizaje de lengua y cultura en el aula de ELE: estudio y propuesta didáctica para estudiantes sinohablantes* [tesis doctoral, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria].
- Princeton Writing Program*. Princeton, Nueva Jersey: Princeton University <http://web.princeton.edu/sites/writing>
- Real Decreto 95/2022, de 1 de febrero, por el que se establece la ordenación y las enseñanzas mínimas de la Educación Infantil. *BOE*, 28, de 2 de febrero de 2022.
- Robles Rey, E. y Vázquez Macías, M. C. (2012). Una propuesta didáctica: Ecos mitológicos en la literatura y en la lengua española. *Álabe. Revista de la Red de universidades lectoras*, 5, 1-17.
- Rodríguez-Chaparro, L. (2017). Las adaptaciones de clásicos de la Literatura Universal para Educación Primaria: un análisis cualitativo. *Revista Fuentes*, 19(1), 85-101.
- Serrano-Merlo, A. (2021). *Proyecto educativo para el aprendizaje del legado de la cultura grecorromana en Educación Infantil* [trabajo final de grado, Universidad Internacional de La Rioja].
- Soriano Plaza, E. (2019). *Elenasorianoplazas* [blog] <https://elenasorianoplazas.wixsite.com/misitio>
- Vázquez, G. (2001). *El discurso académico oral. Guía didáctica para la comprensión oral y auditiva de las clases magistrales*. Madrid: Edinumen.
- Vila, M. y Castellá, J. M. (2014). *Enseñar la competencia oral en clase*. Barcelona: Graó.